

Sie streute Erbsen

او نخود پاشید

خلاصه مطالب

آنچه باید بدانید

۱- صیغه ماضی مطلق افعال با قاعده

الف: موارد استفاده

صیغه ماضی مطلق نیز مانند صیغه ماضی نقلی افعال برای بیان وقایعی بکار میرود که در زمان گذشته صورت گرفته است. ولی در اینحال بین آن وقایع و شخص گوینده فاصله بیشتری وجود دارد تا در صیغه ماضی نقلی. عبارت دیگر با صیغه ماضی مطلق عملی را بیان میکنیم که بار در گذشته انجام گرفته و تمام شده است در حالیکه در صیغه ماضی نقلی اثر فعل هنوز باقی است.

ب: طرز ساختن صیغه ماضی مطلق

برای ساختن صیغه ماضی مطلق به ماده فعل (مصدر مَرخَم) -t- اضافه میشود (اگر ماده فعل به -t- یا -d- ختم شود -et- اضافه میشود).

شناسه (اول شخص و سوم شخص مفرد)	علامت ماضی مطلق	ماده فعل (مصدر مَرخَم)	مصدر
-e	-t-	hör-	hören
-e	-et-	arbeit-	arbeiten
-e	-et-	red-	reden

ich/er **hörte**, ich/er **arbeitete**, ich/er **redete**

شناسه های فعل در صیغه ماضی مطلق مانند صیغه مضارع است. فقط در مورد سوم شخص مفرد که شناسه مضارع t- است (**er hört**) برای اینکه صیغه های ماضی و مضارع با هم اشتباه نشود شناسه سوم شخص مفرد در صیغه ماضی مطلق **-te** میباشد (**er hörte**). مضارع **Sie hört** ماضی مطلق **Sie hörte**

مضارع	ماضی مطلق			
	مفرد			
اول شخص دوم شخص (دوستانه) (محترمانه) سوم شخص	ich du Sie er/sie	höre hörst hören hört	ich du Sie er/sie	hörte / arbeitete hörtest / arbeitetest hörten / arbeiteten hörte / arbeitete

	جمع				
اول شخص	wir	hören	wir	hörten	/ arbeiteten
دوم شخص (دوستانه)	ihr	hört	ihr	hörtet	/ arbeitetet-
(محترمانه)	Sie	hören	Sie	hörten	/ arbeiteten
سوم شخص	sie	hören	sie	hörten	/ arbeiteten

۲- صیغه ماضی مطلق افعال بیقاعده

صیغه ماضی مطلق افعال بیقاعده در درس چهاردهم شرح داده میشود. در این درس فعلاً يك فعل بیقاعده وجود دارد: **webtun** که صیغه مضارع آن چنین است:
Das tut sehr weh. و صیغه ماضی مطلق آن چنین: **Das tat sehr weh** صیغه ماضی مطلق افعال معین وصفی در درس دوازدهم و چهاردهم میآید.

اصطلاحات مکالمات

So eine Überraschung!
 Das ist mein Geheimnis.
 etwas sein:
 Das war so: ...
 Sie war auch sehr böse.
 etwas wissen wollen:

Bist du jetzt auch Journalistin?

Sie wollte unbedingt unser Geheimnis wissen.

داستان درس یازدهم تخیلی است و از دیدار اکس با جن های کوتوله و نیکو کار حکایت میکند. خود اکس هم از کتاب داستان همین جن های شهر کلن بیرون آمده و نزد آندره آس ماندگار شده است. حالا اکس میخواهد بداند چرا جن های کوتوله مانند گذشته به انسانها کمک نمیکنند.

- Ex: Hallo, Heinzelmännchen, da bin ich wieder!
 Heinzelmännchen: So eine Überraschung! Wo kommst du denn her?
 Ex: Ich bin jetzt bei den Menschen.
 Heinzelmännchen: Du meinst bei einem Menschen.
 Ex: Ja, woher weißt du das?
 Heinzelmännchen: Das ist mein Geheimnis.
 Ex: Was macht ihr denn jetzt?
 Heinzelmännchen: (به شوخی) Sag mal: Möchtest du ein Interview?
 Bist du jetzt auch Journalistin?
 Ex: Nein! Aber bitte, erzähl mir: Warum helfst ihr den Menschen nicht mehr? Was ist damals passiert?

اکس از علت قضیه با خبر میشود و آن اینکه زن کنجکاو خیاط مقداری نخود روی پله های خانه اش پاشیده بود تا باینوسیله کشف کند چه کسی شبها کارهای خیاطی شوهر او را برایش انجام میدهد.

- Heinzelmännchen: Damals, damals ... Das war so: Wir arbeiteten für die Menschen. Auch für den Schneider. Wir nähten die Kleider für ihn. Aber seine Frau, die war sehr neugierig.

Ex:	Wie ich!
Heinzelmännchen:	Ja, wie du! Aber sie war auch sehr böse. Sie streute Erbsen auf die Treppe – viele, viele Erbsen. Wir stolperten – das tat sehr weh.
Ex:	Aber warum streute sie Erbsen?
Heinzelmännchen:	Wir arbeiteten ja nachts. Und die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen. Wir stolperten – und sie hörte uns. Sie machte Licht an ... Da sind wir schnell verschwunden.
Ex:	Für immer?

لغات و اصطلاحات

So eine Überraschung!
die Überraschung
Wo kommst du denn her?
herkommen
damals
der Schneider
nähen
die Kleider (جمع)
böse
wie
Erbsen streuen
die Erbse/die Erbsen
die Treppe
stolpern
für immer

چه واقعه غیر منتظره ای
واقعه غیر منتظره – سورپریز (لفظ فرانسه)
تو از کجا میایی؟ کجا بودی؟
از جایی آمدن
انوقت ها – در آن زمانها
خیاط
دوختن
لباسها
بدجنس
چگونه
نخود پاشیدن
نخود/ نخودها
پله – پلکان
سکندری خوردن (در رفتن پا و افتادن)
برای همیشه – بطور دائمی – بی بازگشت

تمرینات

1 - مقابل جواب صحیح علامت بگذارید.

- Wir arbeiten für die Kobolde.
 - Wir arbeiten für die Menschen.
 - Wir arbeiten für die Frau vom Schneider.
- Wir nähten die Blusen für den Schneider.
 - Wir nähten die Röcke für den Schneider.
 - Wir nähten die Kleider für den Schneider.
- Seine Frau war sehr böse.
 - Seine Frau war sehr merkwürdig.
 - Seine Frau war sehr faszinierend.
- Sie streute Erbsen in die Gläser.
 - Sie streute Erbsen auf den Teller.
 - Sie streute Erbsen auf die Treppe.

5. a) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sprechen.
b) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt sehen.
c) Die Frau vom Schneider wollte uns unbedingt hören.
6. a) Wir stolperten, und sie machte Licht.
b) Wir stolperten, und sie hörte uns.
c) Wir stolperten, und sie streute Erbsen.
7. a) Sie wollte unseren Geburtstag wissen.
b) Sie wollte uns unbedingt sehen.
c) Sie wollte unser Horoskop wissen.

۲- با کلمات و عبارات زیر و کلمات پرسش داخل پرانتزها (کمانک ها) و یا بدون کلمات پرسش جمله های پرسشی بسازید.

2

1. herkommen (wo?)

2. wissen (woher?)

3. machen (was?)

4. Menschen helfen (warum?)

5. passieren (was?)

6. Journalistin sein

7. ein Interview mögen/ich möchte

۳- صیغه ماضی مطلق افعال مناسب را در جمله ها قرار دهید.

3

1. Die Heinzelmännchen _____ auch für den Schneider.
2. Sie _____ die Kleider für ihn. 3. Die Heinzelmännchen _____ nachts. 4. Die Frau vom Schneider _____ sie unbedingt sehen. 5. Sie _____ Erbsen auf die Treppe.
6. Die Heinzelmännchen _____ und die Frau _____ sie.
7. Sie _____ Licht _____.

streuen	anmachen	arbeiten	stolpern	hören	nähen
arbeiten	wollen				

Die Frau vom Schneider erzählt:

1. Ich _____ die Heizelmännchen unbedingt sehen.
2. Ich _____ Erbsen auf die Treppe. 3. Ich _____ die Heizelmännchen. 4. Ich _____ das Licht _____ .
5. Aber die Heizelmännchen _____ verschwunden.

5 - از قول جن های کوتوله داستان آنها را تعریف کنید (بدون جواب در حل تمرینات)

6 - کلمات حذف شده را در جمله ها بنویسید و سپس همان کلمات را وارد جدول زیر کنید.

(ü = ue, ö = ö)

1. Bist du jetzt auch _____?
2. Möchtest du ein _____?
3. Die Frau vom Schneider war sehr _____ .
4. Warum _____ ihr den Menschen nicht mehr?
5. Was ist damals _____?
6. Wir _____ für die Menschen.
7. Was _____ ihr denn jetzt?
8. Die Frau streute _____ .
9. Die Heizelmännchen arbeiteten _____ .
10. Die Frau vom _____ war neugierig.
11. Sie wollte uns _____ sehen.
12. Sie hörte _____ .
13. Sie wollte unser _____ wissen.

So eine _____